

Содержание

Глава 1

Вязальщица, уверенная в себе	9
Шерсть	10
Спицы	14
Прочие приспособления	21
Вязаное полотно и его особенности	22
Техники	26
Некоторые особенности	31

Глава 2

Плотность. Прочитать обязательно	67
---	----

Глава 3

Лыжный свитер с цветными узорами	71
Как связать узорчатый лыжный свитер	78

Глава 4

Бесшовные свитера	89
Бесшовный свитер с круглой кокеткой.....	92
Бесшовный свитер-реглан.....	100
Бесшовный свитер с рукавом-погоном.....	103
Бесшовный реглан-гибрид.....	106

Глава 5

Другие вязаные изделия	113
Свитер с имитацией втачного рукава.....	113
Томтен — модульная курточка.....	119
Итак, мы добрались до пальто.....	124
А теперь перейдем к шапкам.....	125
Немного о носках.....	132
Гольфы.....	138
Замечательные тапочки с отворотами, связанные на двух спицах платочной гладью.....	139
Варежки.....	141
Шарфы.....	145
Юбки.....	148
Шали, пледы и покрывала.....	149

Глава 6

Как стирать свитера	153
Об авторе	159
Комментарии редактора	161
Приложения	163

*БЛАГОДАРНОСТИ: моему мужу — за терпение и знание
английского; Тому — за фотографии; Элино́р Фа́ркер,
моему редактору, — за все.*

Глава 1

Вязальщица, уверенная в себе

Увлечения есть у многих; моя страсть — вязание.

Возможно, вы печете пироги, играете на фортепиано или коллекционируете примусы. Если вы тоже чем-то одержимы, энтузиазм сродни моему должен быть вам знаком. И тогда вы простите мою заикленность и склонность смотреть на все глазами вязальщицы.

Резьба по дереву напоминает мне аранские и другие рельефные узоры; моя первая мысль при взгляде на красивую картину: «Как бы перевести ее в схему для вязания?» Увидев интересный фасон, я черчу пальцем в воздухе, прикидывая, можно ли такое связать, и если можно, то каким узором, в каком направлении и где прибавлять и убавлять петли.

Поэтому, пожалуйста, простите мне мою категоричность, а подчас даже придирчивость. Я действительно очень увлечена вязанием.

В этой книге я пытаюсь изложить некоторые идеи, возникшие у меня в процессе разработки вязаных моделей или в приятные часы, проведенные за вязанием простых вещей.

Позволю себе предположить, что вы уже владеете основами вязания.

При правильном подходе вязание помогает достичь душевного равновесия. Впрочем, вязание не вредит и тем, кто и без того спокоен.

Говоря о «правильном подходе», я имею в виду вязание в комфортной, немного расслабленной манере, в которой нет постоянного беспокойства и напряжения, а есть уверенность, искусство, удовольствие и гордость.

Если вы ненавидите вязание, ради бога, не вяжите! Прислушайтесь к желаниям своей души и займитесь чем-то другим. Но если вы начали вязать с удовольствием, то, скорее всего, продолжите это приятное занятие.

Подумайте о подходящем для вас материале и инструментах. Я, признаться, предпочитаю шерсть.

Шерсть

Мягкая шерсть самой обычной овцы может быть тонкой, как паутинка, жесткой и прочной, как струна, или легкой и воздушной, как пух. Есть научное объяснение тому, почему шерсть — лучший материал для вязания, но я не буду в него углубляться. Я знаю только, что шерсть теплая, красивая и долговечная. Шерстяные носки, даже насквозь мокрые, никогда не становятся холодными и липкими. Шерстяной свитер настолько водонепроницаем, что, даже упав за борт, продержится на плаву, пока вы его не спасете. Шерстяная шапка и варежки защитят вас от любого дождя, кроме разве что самого проливного. Приведу в пример очень

красивую шапку, произведенную шведским кооперативом Bohus Stickning из тонкой шерсти с ангорой при плотности 28 петель на 10 см. Два сезона в мороз и метель ее носила увлеченная своим делом лыжница-тренер. Она клянется, что это самая теплая и сухая шапка из всех, что у нее есть, — снег остается на шапке и не попадает внутрь.

Тем, у кого аллергия на шерсть, можно только искренне посочувствовать. Синтетические волокна — отличный заменитель, не более того. Хотя аллергикам стоит порадоваться, что они не живут лет пятьдесят тому назад¹, в досинтетическую эпоху, когда зимой им пришлось бы выбирать, то ли согреться в шерстяной одежде, то ли промерзнуть до костей в наряде из хлопка и льна. Избранные, конечно, избегали плеврита, кутаясь в соболя.

Правда, синтетический свитер можно стирать и сушить в машине. Но, на мой взгляд, это низводит его до уровня обычной фуфайки. Стирка настоящего свитера подобна купанию ребенка: в результате вы получаете чистое, красивое, приятно пахнущее создание и чувство огромного удовлетворения.

Существует старое поверье, объясняющее, почему шерсть садится. «Никогда не сматывайте тугие плотные клубки, — гласит оно. — От этого шерсть натягивается и удлиняется. Вы вяжете из нее свитер, носите его, он пачкается и отправляется в стирку. Мокрая шерсть возвращается к своему нерастянутому состоянию, и ваш свитер садится». Задумайтесь об этом.

Когда речь заходит о толщине пряжи, большую путаницу вносит понятие «число сложений». Как раз о толщине оно практически ничего не говорит, разве что относительно, но зато полностью определяет структуру пряжи.

¹ Книга Knitting Without Tears была опубликована в 1971 г. — Прим. ред.

Число сложений — это количество нитей в одной пряди шерсти. Две, три, четыре или более нитей скручиваются между собой, формируя пряжу в 2, 3, 4 и более сложений. Поскольку нити могут быть любой толщины, становится очевидным, что толщина пряжи зависит не столько от числа сложений, сколько от толщины отдельных нитей. Я вязала из разной шерсти средней толщины², одна состояла из 9 сложений, а другая из 4, а выглядели они одинаково; и я уверена, все слышали о пряже в 2 сложения, которая настолько толстая и объемная, что связанное из нее полотно имеет плотность 10 петель в 10 см.

Так что при покупке пряжи ориентируйтесь в первую очередь на рекомендуемую плотность вязания, а не на число сложений и сравнивайте эту плотность с плотностью в описании, по которому собираетесь вязать.

Если вы не уверены, сколько шерсти купить, спросите у продавщицы. У нее есть опыт. Если она не знает и не хочет знать, идите в другой магазин. Найдите самый лучший. Связываться с дешевой шерстью неблагоразумно, разве что вы точно понимаете, зачем вам это нужно, или готовы потратить многие часы вашего времени на вещь, которая потом сядет, покроется катышками или полиняет, а то и будет обладать всеми этими недостатками разом.

Хороший свитер, связанный с удовольствием из качественной шерсти, не имеет цены, — так зачем экономить на пряже?

Посоветуйтесь со знатоками в магазине и, если они не предложат вам взять лишний клубочек про запас, попросите его сами. Уточните сроки обмена или возврата покупки и запишите эту информацию на чеке. А чек положите

² В оригинале для пряжи в 4 сложения (4-ply) использован термин knitting worsted, означающий пряжу вполне конкретной толщины. Подробнее см. в приложении А. — *Прим. пер.*

вместе с нитками, договорились? Продавщицы будут от вас в восторге. Даже если дело никогда не дойдет до возврата, только представьте, что вам придется рыскать по всему городу в поисках еще одного клубка из той же самой партии окраски, если именно его-то вам и не хватит. В любом случае остатки всегда пригодятся для носков, шапок, варежек, а также разноцветных узоров или полосок.

Если вы любите не только вязать, но и экономить, возьмите очень тонкую качественную шерсть: свитер из нее потребует большого количества петель. Тонкий свитер весит намного меньше, чем толстый и объемный, а пряжу продают на вес. Тонкие спицы и пряжа подарят вам долгие часы занятия любимым делом, прежде чем наступит пора очередного капиталовложения.

Партии пряжи, окрашенные в разное время, могут отличаться по оттенку, даже если цвет белый или черный. Никогда не приступайте к проекту, если у вас недостаточно пряжи для его завершения.

Но в ненастный зимний день трудно устоять перед желанием купить три или четыре клубка, которые давно просятся стать свитером. «Схожу-ка я в магазин пряжи, попробую отыскать такой же цвет». Как же, как же! Не тут-то было!

Так и быть, вот несколько полезных советов.

Если вы нашли пряжу, которая почти идеально совпадает по цвету, на высоту нескольких сантиметров вяжите по два ряда поочередно от старого и нового клубков, чтобы замаскировать переход от одного к другому.

Также вам помогут швы. Можно связать один или даже оба рукава от слегка отличающихся клубков, и это не будет бросаться в глаза.

Если же новый цвет «не то чтобы совсем не совпал», вам повезло, если вы вяжете одну из моделей свитеров Элизабет

Циммерман (я надеюсь). Почти все они выполняются снизу вверх — перед, спинка и два рукава, затем три части объединяются на уровне проймы; плечи или кокетка вяжутся последними. Здесь открываются безграничные возможности для использования остатков. Мало кто начинает свитер, не имея в запасе пряжи хотя бы до пройм. А когда она закончится, убедите себя, что вы с самого начала планировали свитер с кокеткой другого цвета. Эврика! Если же вам все-таки хочется связать однотонный свитер, провяжите несколько изнаночных рядов на том уровне, где должна начаться пряжа другого оттенка. Этого достаточно, чтобы никто ничего не заметил, а вы не в счет. По линии смены пряжи можно пустить небольшой цветной узорчик — а вдруг результат окажется удачным и вы продолжите вязать узорами до самой горловины? Так порой и рождаются «знаменитые шедевры вкуса и воображения». Оставьте немного пряжи исходного цвета для последнего узора, чтобы все выглядело так, словно было задумано с самого начала.

Спицы

Спицы изготавливают из столь разнообразных материалов, что у вас голова пойдет кругом от богатства выбора. В старые времена вам бы предложили спицы из дерева, кости, металла или роскошные изделия из черепахового панциря и слоновой кости. Современные спицы обычно производятся из металла или пластика, при этом они могут быть жесткими или гибкими.

Размеры спиц различают по номерам³. В Европе номер спицы соответствует ее диаметру в миллиметрах.

³ Сравнительную таблицу размеров спиц см. в приложении Б. — *Прим. ред.*

По какой-то причине в США используется другая классификация размеров. Калибратор спиц — чрезвычайно полезная вещь, однако допустимые отклонения в диаметрах самих спиц и отверстий калибратора могут приводить к ошибкам в определении размера. Вам также может достаться потрепанный калибратор, отверстия которого расширились в результате продолжительного использования или особо упорного вставления слишком толстых спиц.

В общем, не стоит воспринимать размер спиц слишком всерьез, особенно если вы вяжете свободно.

Тех же, кто вяжет туго, ждет непростая участь. Они так сильно вцепляются в спицы и пряжу, что это приводит к напряжению мышц рук, плеча, а в отдельных случаях даже шеи. Им необходимо время от времени останавливаться, чтобы передохнуть, а потом они возвращаются к вязанию с выражением тяжкой муки на лице. Хотя сами они в этом никогда не признаются, а часто и не верят в это. Им приходится прикладывать усилия, чтобы продвинуть уже провязанные плотные петли дальше по правой спице и пододвинуть к рабочему концу левой те, которые предстоит провязать. В результате полотно, туго связанное на спицах толщиной 5 мм, как правило, имеет плотность 20 петель в 10 см. Но такую же плотность можно без труда получить, например, на спицах 3,5 мм⁴ при менее тугом вязании.

Если вы начинающая вязальщица, не пытайтесь вязать туго для того, чтобы полотно выглядело ровнее.

Если же у вас уже выработалась привычка туго вязать, постарайтесь от нее избавиться.

При не слишком плотном вязании петли немного неровные, ну и что с того? Вы ведь не пытаетесь воспроизвести

⁴ В оригинале 3,75 мм, но такие спицы трудно найти в продаже. — *Прим. ред.*

свитер, связанный на машине? Кроме того, вы удивитесь, как влажно-тепловая обработка⁵ и несколько стирок преобразуют неровное полотно.

Когда-то я считала, что в прежние времена жили невероятно аккуратные вязальщицы, поскольку все старинные свитера в музеях выглядят потрясающе. Теперь-то я понимаю, что, скорее всего, они вязали так же, как и я, не то чтобы безусловно. Это Время, великий нивелировщик, довело их работы до совершенства, время и множество стирок.

Не беспокойтесь, если ваши спицы не одного размера; важна только плотность вязания⁶, а она не зависит напрямую от толщины спиц. Если вы хотите связать носки, но нашли только три спицы 2,5 мм, добавьте к ним пару «двоек» или «троек». Если вы вяжете свободно, такое небольшое расхождение не имеет значения. Однажды я связала на спор вполне пристойный носок вообще на четырех спицах разного размера. Мы недостаточно доверяем интуиции своих пальцев, а они чувствуют толстую спицу и сами подтягивают нить потуже, а на более тонкой спице, наоборот, слегка ослабляют натяжение.

В конце концов, мы вяжем для удовольствия, а не для того, чтобы испытывать мучения, нервничать и проклинать себя, так что — **не волнуйтесь**. Если вы вяжете туго всегда, а не только тогда, когда сами того хотите, потренируйтесь вязать свободнее, и это изменит вашу жизнь.

Материалы, из которых изготавливаются спицы, таковы.

⁵ Подробнее см. в приложении В. — *Прим. ред.*

⁶ Элизабет Циммерман во всех своих книгах выделяла слово GAUGE (то есть плотность вязания) специальным образом. Нам пришлось пожертвовать этим приемом ради лучшего восприятия текста. — *Прим. ред.*

Дерево

Отлично подходит для толстых спиц — скажем, от 6 до 10 мм. Заслуженные деревянные спицы могут стать самыми любимыми. Их нежное постукивание успокаивает и вызывает в памяти картинки детства. Новые деревянные спицы можно аккуратно подшлифовать мелкой наждачной бумагой или хозяйственной мочалкой из тонкой проволоки, натереть воском или льняным маслом, но самая лучшая шлифовка — это годы вязания, желательно из шерсти с ланолином.

Кость

В наше время костяные спицы — большая редкость, берегите их. Периодически шлифуйте шкуркой.

Сталь

Источник характерного постукивания. Стальные спицы — как правило, маленьких размеров — используются для вязания носков и ажурных узоров. Они ржавеют, так что пользуйтесь проволочной мочалкой, а еще смазывайте их маслом перед тем, как убрать на хранение.

Черепашовый панцирь и слоновая кость

Музейные экспонаты. Хольте и лелейте их.

Целлулоид

Легко воспламеняется, но незачем вязать у открытого огня. Очень хрупкие вещицы, постарайтесь не сесть на них.

Алюминий

Хорошие, прочные спицы. Если покрытие обтерлось, не стоит вязать на них изделия из шерсти с ланолином. От контакта с жиром металл темнеет и оставляет следы на вязании. Они легко моются, так что это не страшно, хотя и неприятно. Опыт показывает, что алюминиевая спица диаметром 4 мм с успехом заменяет предохранительный штифт лодочного мотора. Был случай, когда нам пришлось бы грести километров двенадцать, если б не моя спица. Правда, после пришлось потратить уйму времени на то, чтобы заново заострить ее о камни, поскольку я великодушно, но необходимо принесла в жертву рабочий конец.

Металл с пластиковым покрытием

Прекрасные жесткие спицы. Разумеется, погнутся, если вы вдруг сядете на них, но без труда могут быть выпрямлены обратно.

Пластик

Отлично подойдут для тех, кто любит гибкие спицы.

Бивень моржа

Упоминаю их из чистого хвастовства. У меня есть несколько пар, которые я использую с благоговением. Они слегка изогнуты, как и бивень, из которого сделаны.

Ну вот мы и разобрались с прямыми спицами. Осталось определить, какой тип вы предпочтете для себя. Некоторые спицы имеют более тупые концы и подойдут тем, кто вяжет свободно, а спицы с относительно острыми концами будут

более удобны для тех, кто вяжет потуже. Спицы продаются по 2 штуки (спицы для плоского вязания имеют ограничители с одного конца) или наборами по 5 штук (без ограничителей, используются для вязания по кругу)⁷. В экстренном случае из спицы с двумя концами можно изготовить спицу с одним, намотав на второй конец изоленту или нацепив специальный защитный колпачок, знаете, из тех, которые куда-то деваются как раз тогда, когда нужны. Дороти Кейз связывает пару защитных колпачков длинной ниткой, поэтому теряются они тоже парами.

Чтобы заострить нерабочий конец деревянной или пластиковой спицы, воспользуйтесь точилкой для карандашей и наждачной бумагой.

Круговые спицы

Круговые спицы я особенно люблю. Они сильно изменились со времен моей молодости: тогда они состояли из куска провода и двух спицеподобных наконечников. Наконечники и провод соединялись не особенно надежно, однако редко разваливались настолько, чтобы выбросить их без угрызений совести. Часто на этом проводе появлялись заусеницы, которые цеплялись за каждую петлю, продвигаемую к левой спице. Можно было перевернуть все вязание⁸, чтобы более-менее безболезненно двигать петли над этими заусеницами направо, однако та же проблема вскоре случалась и со второй спицей. Я совершенно уверена, что именно

⁷ В США обычно продают наборы из четырех спиц, носок во время работы располагается на трех спицах, а четвертая используется для вязания. — *Прим. ред.*

⁸ Имеется в виду: снять вязание со спиц и затем вернуть обратно так, чтобы правый и левый наконечники поменялись местами. — *Прим. ред.*

из-за этого столько женщин моего поколения терпеть не могут круговые спицы, не могу представить никакой другой причины. Люди помоложе менее консервативны и охотно вяжут на современных круговых спицах, но страдают от недостатка моделей и описаний для этой техники. Этот пробел я отважно пытаюсь заполнить.

Износостойкость нынешних круговых спиц выше всяких похвал. Разнообразие их огромно. Можно найти полностью нейлоновые спицы или металлические с нейлоновой леской; любой длины и размера. Я использую только спицы длиной 40 и 60 см; каждый сантиметр сверх 60 мне лишь мешает. Но некоторые вполне довольны и спицами в 100 см.

Спицы длиной 40 см я использую для рукавов, шапок и детских свитеров. Спицы длиной 60 см подходят для любого свитера, юбки или шали, которые подходят мне. Хотите — верьте, хотите — нет, однажды под конец одного амбициозного проекта на таких спицах у меня образовалось больше 1000 петель! Честное слово, с ними не было никаких проблем, разве что где-то в этой куче затерялось начало ряда, так что я отметила его путеводной красной ниточкой. Однажды, застряв на необитаемом острове, я две недели управлялась с 320 петлями на спицах длиной 40 см — это было еще то развлечение...

Существуют круговые спицы длиной 30 см и даже нелепые крошки в 22,5 см, но они представляют скорее академический интерес. Я, пожалуй, воспользовалась бы спицами 30 см для норвежских варежек с цветными узорами. Когда орнаменты вывязываются на четырех спицах, возникает проблема с натяжением нити на стыках между спицами; круговые спицы решают эту проблему. Но у таких коротких круговых спиц и наконечники короткие. Вязать, постоянно

удерживая рабочий конец спицы большим и указательным пальцами, неприятно и довольно утомительно.

Проследите, чтобы наконечники круговых спиц были достаточно длинными, тогда ими будет удобно работать, а именно не меньше 9 см для спиц длиной 40 см и до 13 см для 60-сантиметровых.

Повяжите разными спицами, чтобы понять, какие именно вам нравятся, и соберите комплект наиболее часто используемых размеров и длин. Круговые спицы длиной 40 см я покупаю сразу парами, тогда при желании можно вязать оба рукава одновременно. У полностью нейлоновых спиц наконечники слегка гнутся, особенно в маленьких размерах; я люблю их использовать для многоцветных орнаментов. А вот для любых узоров из жгутов и кос я предпочитаю жесткие металлические наконечники, которые помогают подчинить самые непослушные и тугие петли.

Круговые спицы вполне подходят и для вязания в прямом и обратном направлениях. В некоторых случаях, например в самолете, это даже желательно, да и спицу не потеряешь⁹.

Прочие приспособления

Длинная линейка или портновский сантиметр, ножницы, калибратор спиц и две больших иглы для шерсти — с острым и тупым концом — при вязании тоже очень пригодятся. Для тонкой шерсти сойдут гобеленовые иглы, но от более толстых ниток за ушком иглы получается наплыв, который бывает трудно протащить через полотно. Так что найдите иглы побольше. Если встретите в продаже

⁹ Некоторые авиакомпании возражают против наличия в салоне во время полета двух достаточно острых предметов. — *Прим. ред.*

маркеры, похожие на английские булавки или маленькие замочки, возьмите несколько упаковок. Вязальный крючок тоже будет полезен. Вообще, чтобы стать хорошей вязальщицей, вам нужны только спицы, пряжа, руки и хотя бы средний уровень интеллекта. Конечно, такие блестящие умственные способности, как у нас с вами, дают большое преимущество.

Вязаное полотно и его особенности

Перейдем к фактуре. Сотни и даже тысячи узоров вы можете найти в других источниках, поэтому я и замахиваться не буду на эту тему и удовольствуюсь описанием самых простых фактур и тех их свойств, которые делают их пригодными для самых разных целей.

Начнем с лицевой глади — это не самый простой узор, но самый распространенный. Вязать его можно двумя способами: либо на двух спицах, чередуя ряды лицевых и изнаночных петель в прямом и обратном направлениях, либо только лицевыми петлями по кругу на круговых или носочных спицах, формируя бесшовную трубу. Я очень часто использую лицевую гладь — она смотрится просто и строго. Это позволяет сделать акцент на конструкции изделия, подчеркнуть изысканные прибавления, убавления и силуэт. Именно технологичность лицевой глади делает ее столь привлекательной в моих глазах. Однако вы можете вязать мои модели любым узором, который вам нравится, главное — правильно воспроизводите фасон.

Лицевая гладь закручивается: по направлению к вам сверху и вниз, по направлению от вас по бокам. Это

происходит потому, что каждая петля чуть-чуть короче спереди, чем сзади, и при этом чуть-чуть шире по горизонтали. Поэтому полотно искривляется так же, как изгибается кусок хлеба, когда подсыхает сверху и за счет этого сжимается. Следовательно, края любого изделия, связанного лицевой гладью, должны быть выполнены узором, который не закручивается, например платочной гладью, жемчужным узором или резинкой. Планки кардигана не обязательно вязать одновременно с полочками. Их можно выполнить отдельно и пришить или, что еще лучше, связать поперек, набрав петли по краю детали. Это позволит вам уравнять длину борта и планки и побороть прискорбную склонность полочек провисать, фалдить или, наоборот, морщить.

Изнаночная сторона лицевой глади называется изнаночной гладью; иногда ею вяжут целые свитера, правда, от этого они выглядят надетыми наизнанку. Изнаночная гладь прекрасно подходит в качестве фона для жгутов, кос и замысловатых переплетений аранских (рыбацких) рельефных узоров.

Одиночный ряд изнаночных петель четко выступает над лицевой гладью, образуя отличную линию перегиба. Два, три и более ряда изнаночной глади формируют заметный рубчик или кант. Однако столбик изнаночных петель отступает в глубь полотна. Зато благородно возвышается вертикальная линия из лицевых петель на изнаночном фоне.

Платочная вязка — самый легкий из всех узоров и один из самых симпатичных. Получается он очень просто: все ряды вяжутся лицевыми петлями. (При вязании по кругу вам пришлось бы чередовать ряд лицевых петель с рядом изнаночных, а это слишком кропотливый процесс.) Каждая лицевая петля образует с вашей стороны что-то вроде



Лицевая петля



Изнаночная петля

плоской галочки, а с обратной стороны — небольшую выпуклую дужку. Поэтому, когда вы вяжете лицевыми петлями и в лицевых, и в изнаночных рядах, гладкие и выпуклые ряды следуют друг за другом, и каждому гладкому ряду с изнаночной стороны соответствует свой выпуклый и наоборот. (У лицевой глади все галочки находятся с одной стороны, а дужки — с противоположной.) У платочной глади нет явной лицевой и изнаночной стороны, они обе одинаковы. Если вспомнить причины закручивания вязаного полотна, становится понятно, что края платочной глади всегда остаются плоскими. Поэтому такой узор подходит, в частности, для покрывал, пледов, но прежде всего для детской одежды. Кому хоть раз не хотелось в экстренной ситуации вывернуть детский свитер наизнанку? Если он связан платочной гладью, это возможно. Всегда очень аккуратно заделывайте концы нитей в подобном изделии, это может оказаться очень кстати.

Платочная вязка выглядит как полотно в рубчик. Эту ее особенность можно отлично обыграть, например вязанием в разных направлениях, чтобы свет и тень ложились по-разному, еще больше подчеркивая характерную фактуру полотна.

Резинка состоит из перемежающихся вертикальных столбиков лицевых и изнаночных петель и в своих простейших формах очень полезна. Она образует превосходную эластичную нижнюю планку для свитеров, да и самые лучшие носки тоже вяжутся резинкой, тогда они хорошо прилегают к щиколотке и не сползают. Полностью выполненные резинкой свитера имеют обыкновение излишне облегать фигуру, поэтому, если вы хотите носить такой свитер и при этом сохранять чувство собственного достоинства, набирайте петли с большим запасом.

Если вы всю резинку свяжете скрещенными петлями (для этого и лицевые, и изнаночные петли провязываются за заднюю стенку), то она получится удивительно эластичной и очень элегантной. Или можно вязать скрещенными только лицевые петли. Резинка, связанная подобным образом на двух спицах, не такая эластичная, и ее петли наклоняются в разные стороны, образуя забавные зигзаги, поскольку скрещенные лицевые выполняются через ряд. Я почти всегда вяжу вкруговую и, значит, могу скрещенные лицевые вязать в каждом ряду, так что даже полускрещенная резинка получается абсолютно ровной, вот и еще одно преимущество вязания по кругу. Подобные моменты подкрепляют мое стремление сделать вязание как можно более легким и увлекательным занятием, хотя это весьма субъективная причина. Некоторые вязальщицы обожают идеально выполнять работу наиболее трудоемким способом. Они, очевидно, будут вязать скрещенными и лицевые, и изнаночные, на что я их и благословляю. На другом полюсе у нас те, кого ужасает сама мысль о вязании за заднюю стенку; им, конечно, следует избегать скрещенных петель. В конце концов, скрещенные петли — не самое главное в вязании.

Резинку можно по желанию украшать разнообразными жгутами и затейливыми плетенками, она же является основой замечательных рельефных узоров на аранских рыбацких свитерах из Ирландии. Поскольку араны — это, по сути своей, резинка, нет нужды оформлять планки аранского свитера именно резинкой, закручиваться они и так не будут. Чтобы над ними образовался характерный напуск, можно набрать меньше петель и первые несколько сантиметров вязать меньше изнаночных между узорами, а потом выполнить прибавления до необходимой ширины основной детали.

Прибавление воздушной петли (см. с. 43) на фоне изнаночной глади почти незаметно.

Края многих традиционных ирландских свитеров отделаны совершенно другими узорами, нежели основные детали, — обычно это «Древо жизни» или маленькие жгуты.

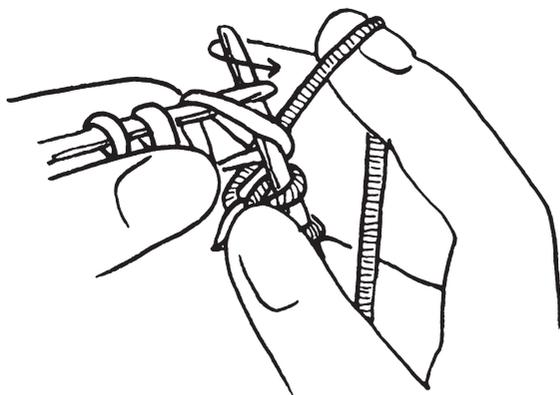
Техники

«Техники вязания» — слишком громко звучащая фраза, поскольку техник всего две: вязание с пряжей в правой руке и вязание с пряжей в левой¹⁰.

Те, кто вяжет с нитью в правой руке, обкручивая рабочую нить вокруг спицы, называют свой способ «английским» или «американским». Думаю, он восходит к временам, когда спицы были очень длинными. Правую спицу закрепляли одним концом в специальном поясном кошельке или на самом поясе. Рабочие концы обеих спиц держали левой рукой, что освобождало правую руку для подачи рабочей нити с впечатляющей скоростью. Рудименты этой техники можно обнаружить у отдельных вязальщиц, которые придерживают правым локтем конец современной спицы длиной 35 см. Большинство мастериц, применяющих этот способ, вывязывают петлю за три движения: ввести спицу в петлю, обкрутить рабочей нитью, вытащить спицу с новой петлей.

Вязание с нитью в левой руке распространено в континентальной Европе (хотя многие европейки вяжут с нитью

¹⁰ По неизвестным мне причинам те, кто вяжут с нитью в правой руке, презрительно относятся к тем, кто держит нить в левой, пробуждая в них необоснованное чувство неполноценности. Подозреваю, это оттого, что вязание с нитью в правой руке преобладает на Британских островах и потому считается более изысканным, но вы вправе со мной не согласиться. Люди с англосаксонскими фамилиями вроде моей девичьей очень часто, к сожалению, смотрят на других свысока. С какой стати? — *Прим. авт.*



Американский способ с нитью в правой руке

в правой руке). При этом рабочую нить перекидывают через левый указательный палец, а петли вывязывают при помощи правой спицы за два движения: ввести спицу в петлю, захватить и протянуть через нее рабочую нить. Некоторые высоко поднимают указательный палец, некоторые держат его у спицы. Некоторые наматывают пряжу на палец и сбрасывают виток за витком. Некоторые для лучшего контроля натяжения нити затейливо пропускают ее через все пальцы. Но все они вяжут с нитью в левой руке и обычно намного быстрее тех, кто держит нить в правой¹¹.

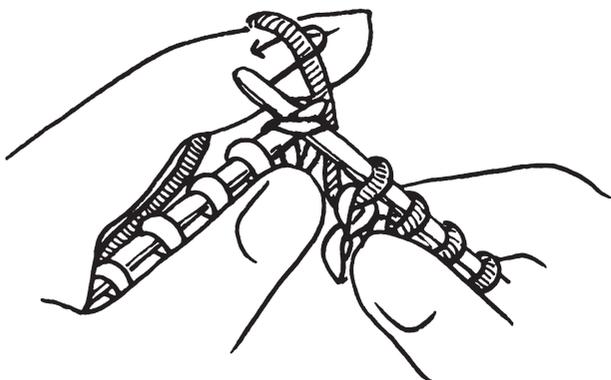
Сама я вяжу с нитью в левой руке, но не по праву рождения. Мама учила меня вязать с нитью в правой: вставить, над, под, сбросить¹², и так были связаны мои первые прихватки для чайника и синие подставки под чернильницы. Вскоре наша семья по обычаю того времени оказалась

¹¹ В англоязычной литературе приверженцев английского способа называют набрасывателями (throwers), а поклонников континентального — подхватывателями (pickers). — *Прим. ред.*

¹² «Slip, over, under, off» — мнемоническая считалочка для английского способа. — *Прим. пер.*

во власти гувернанток. Одна давала уроки детям постарше, а для младенца наняли няню из Швейцарии. Стоит ли упоминать, что английская и швейцарская гувернантки вязали по-разному? И надо ли говорить, что я была зачарована «швейцарским» способом и попробовала его скопировать? Вы и сами догадались. Но, возможно, вы не поверите, когда я расскажу, к чему это привело. На дворе стоял 1920 г., и гувернантка-англичанка, заметив мои упражнения, безапелляционно запретила столь недостойное занятие, как вязание «по-немецки». В результате я была вынуждена практиковаться тайно, пристрастилась и, освободившись наконец от этой гувернантки, открыто призналась в своей иностранной привычке и ни разу о ней не пожалела.

Поскольку я самоучка, то держу рабочую нить немного необычно. Левый указательный палец находится у самой спицы, заодно придерживая ее. Нить перекидывается через него, а натяжение контролируют остальные три пальца. Я вяжу довольно быстро, со скоростью от 45 до максимум 51 петли в минуту, и такая скорость меня вполне



Немецкий способ с нитью в левой руке

устраивает, а мои руки и кисти остаются свободными и расслабленными. Тем не менее я не забыла и английский метод вязания, и, как вы вскоре увидите, в некоторых случаях он весьма полезен.

Так что вяжите как вам удобно, но освоите и другой способ — не помешает.

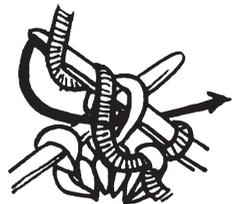
Обращение к тем, кто вяжет с нитью в левой руке: для выполнения изнаночной петли некоторые из вас захватывают нить более легким движением, сверху вниз к себе. Поэтому, когда вы в следующем ряду доходите до этой петли, она располагается на спице, как говорят, задней стенкой (то есть правая стенка петли находится за спицей) и вязать ее приходится тоже за заднюю стенку. Вы, конечно, достаточно опытны, чтобы провязать любую петлю в зависимости от того, как она повернута, хотя для некоторых это может оказаться трудновато. Так что им стоит научиться захватывать рабочую нить при вязании изнаночных петель более сложным движением снизу вверх от себя. Тогда правая стенка новой петли всегда будет перед спицей.

Вообще-то не бывает неправильного способа вязать, хотя есть один почти неправильный способ. Я имею в виду вязание в зеркальном отражении. Результаты его, впрочем, ничем не отличаются от обычных: приверженцы — или, лучше сказать, жертвы — этого способа вяжут вполне достойные вещи. Однако они обречены на взаимное непонимание со всем остальным вязальным миром, включая практически все инструкции.

У тех, кто и впрямь вяжет задом наперед, рабочей является левая, а не правая спица. Обычно это левши: они почему-то думают, что раз пишут левой рукой, то и вязать тоже должны левой. (Не представляю, как они управляют с пишущей машинкой, или швейной, или просто



Легкий способ



Лучший способ

с телефоном?) При этом они забывают, что написанное левой рукой легко может быть прочитано кем угодно. А у наблюдающего за вязанием слева направо возникает то же ощущение, что при попытке вспомнить без мнемотехники, одновременно поглаживая себя по голове одной рукой, а по животу другой и потом наоборот, переводят весной часы вперед или назад.

Фактически люди, свободнее владеющие левой рукой, должны легко осваивать «немецкий» способ вязания, поскольку левая рука в нем играет активную роль. Но левши, испытывая затруднения при обучении вязанию, относят их на счет своих особенностей, забывая о том, что трудности при освоении новых навыков бывают у всех.

Признаюсь, я все же научилась вязать слева направо, пытаюсь избавиться от моего *bête noir*¹³ — изнаночных петель. Нет смысла притворяться, что «немецким» способом их вязать очень просто. Я справедливо рассудила, что, если вязать деталь на двух спицах лицевыми петлями сначала в обычном направлении, а потом, не поворачивая работу, в обратном, можно получить лицевую гладь, не связав при этом ни единой изнаночной петли. Это правда. Но такой способ имеет ценность только как технический трюк, и потому овчинка выделки не стоит. Чтобы справиться с моей врожденной нелюбовью к изнаночным петлям, я вскоре перешла на вязание вкруговую.

Почему мы так не любим изнаночные? Может, это потому, что детьми мы вначале научились вязать лицевые петли, а изнаночные нам преподнесли как следующий, более трудный этап? Кто знает... Кто осмелится взять невинного ребенка и научить его сначала изнаночным петлям? Согласитесь, лицевые и правда вяжутся как-то половчее.

¹³ Пугало (фр.).

Конечно, для тех, кто держит нить в правой руке, изнаночные петли не так страшны. Я сама знаю много мастериц, которые вяжут лицевые петли с нитью в левой руке, а изнаночные — с нитью в правой. Однако, когда доходит до узоров, сочетающих лицевые и изнаночные петли, такой подход абсолютно непрактичен, это, без всяких сомнений, юдоль горя и слез. Нет в мире совершенства (да и вряд ли бы его кто-нибудь оценил).

Некоторые особенности

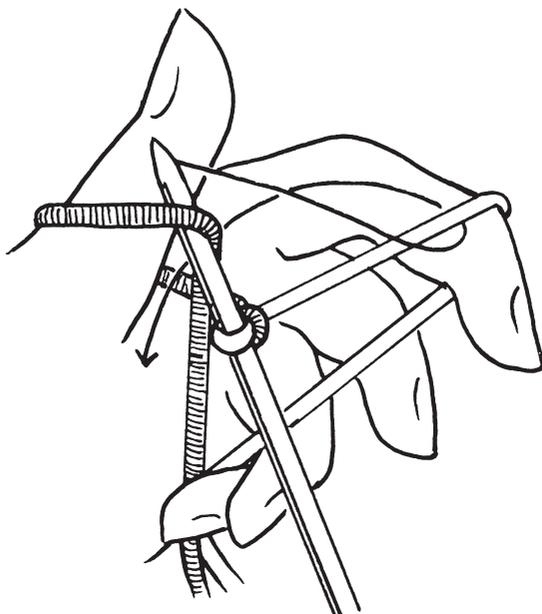
Набор петель

Очень важно набирать петли относительно свободно. Если для вас это трудно, используйте толстую спицу или даже две, сложив их вместе. Не думайте, будто тугой набор «поддерживает» низ изделия.

Наоборот, слишком стянутый неэластичный край попросту быстрее изнашивается.

Есть два базовых способа набора петель, каждый хорош по-своему.

При первом способе вокруг спицы образуются петли, которые фиксируются предварительно оставленным длинным концом. Длины этого конца очень часто не хватает на весь наборный ряд (ужас!), либо он, наоборот, не используется полностью (неэкономно и потому опять-таки ужасно). Выполнять такой набор можно, используя два конца пряжи или вывязывая петли из витков вокруг большого пальца левой руки; в обоих случаях результат один и тот же. Если длинного конца не хватит всего на несколько петель, возьмите кусок той же пряжи, наберите одну петлю, используя обе нити (старую и новую), и закончите набор с помощью новой. По окончании работы заделайте хвостики, и их



Набор двумя нитями

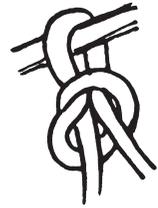
никто никогда не найдет. А еще лучше выполнять такой набор от двух клубков, фиксируя нитью одного клубка витки, сформированные нитью другого.

Намного лучше жгутобразный набор с вывязанными петлями. Для него подгадывать длину наборной нити вообще не нужно. Сформируйте первую петлю при помощи скользящего узла, оставив хвостик 7–10 см. Вывяжите вторую петлю из начальной и переведите ее на левую спицу. Следующую петлю, однако, вывяжите не из этой второй, как некоторых из нас учили в детстве, а из промежутка между второй и первой на левой спице и полученную третью петлю опять верните на левую спицу. Вывяжите новую петлю между второй и третьей, затем между третьей и четвертой и т. д., каждый раз помещая новую петлю

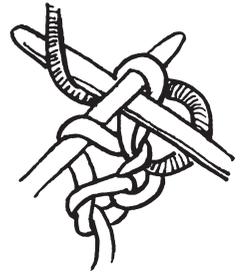
на левую спицу¹⁴. В результате у вас получится плотный эластичный край. Поначалу он может показаться туговатым, но, если его хорошенько растянуть, он примет нужную форму. Такой набор выглядит одинаково привлекательно с обеих сторон; просто находка для краев, которые можно носить как отвернутыми, так и нет. Но если у этого метода столько преимуществ, хотелось бы мне знать, почему я сама до сих пор упорно набираю петли предыдущим способом?

Также есть два вспомогательных способа набора, первый — набор воздушными петлями, но он используется лишь в некоторых типах петель для пуговиц, а как полноценный наборный ряд применяется крайне редко. Если вы приучитесь перекручивать воздушную петлю, прежде чем помещать ее на спицу, результат получается намного приятнее, и вы, может статься, будете чаще набирать петли этим способом.

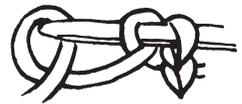
Второй — «невидимый» набор, который очень полезен в случаях, когда необходимо соединить начало и конец вязания или, как я совсем недавно узнала, когда вы хотите связать свитер сверху вниз (эта конструкция *не входит* в число моих любимых) и при этом обойтись без швов под мышками. При таком наборе петли формируются вокруг спицы и толстой вспомогательной нити контрастного цвета. Завяжите вокруг спицы скользящий узел из рабочей нити и возьмите спицу и концы обеих нитей в правую руку. Рабочую нить (W) поместите на указательный палец левой руки, вспомогательную (AW) расположите вокруг левого большого и зажмите обе нити остальными пальцами. * Концом спицы подхватите рабочую нить за вспомогательной



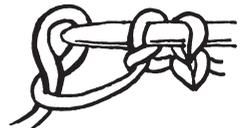
Скользящий узел



Вывязывание третьей петли

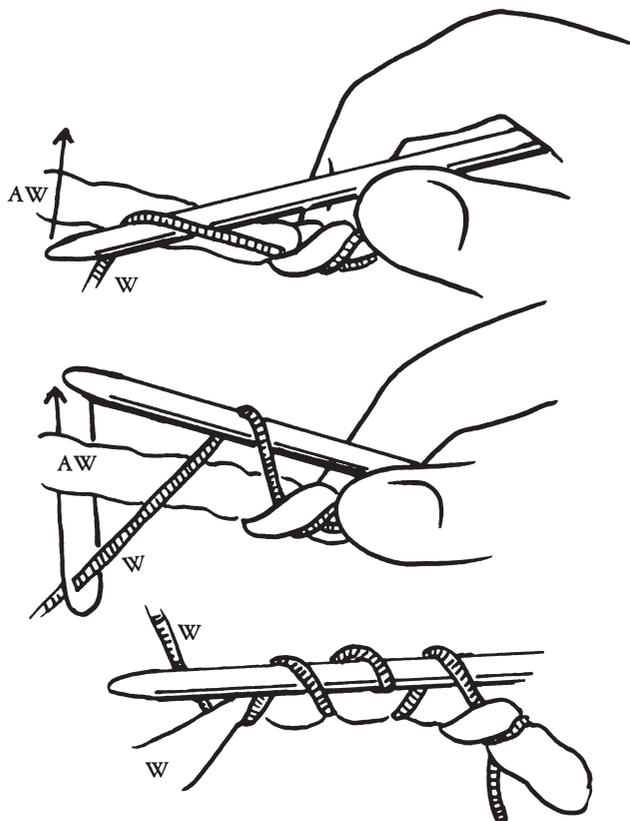


Набор воздушными петлями



Набор скрещенными воздушными петлями

¹⁴ Выполнять жгутобразный набор намного удобнее крючком или толстыми спицами. — Прим. ред.



«Невидимый» набор

W = рабочая нить

AW = вспомогательная нить

ниткой, а затем перед ней: на спице образуется пара петель, а вспомогательная нить остается между ними и спицей. Повторяйте от * до тех пор, пока на спице не окажется нужное число петель, набранных рабочей ниткой¹⁵. Они ныряют через одну под вспомогательную нить, но каждый

¹⁵ Самая первая петля из скользящего узла не входит в этот счет. — Прим. ред.

раз выныривают обратно. Следите за тем, чтобы вспомогательная нить оставалась под спицей и была параллельна ей. Вывяжите первый ряд из петель на спице, как из обычного наборного ряда. Когда вязание будет закончено, выдержите вспомогательную нить, а освободившиеся полупетли поднимите на спицу, чтобы вязать в противоположном направлении или сразу закрыть или соединить трикотажным швом с открытыми петлями соседней детали, в зависимости от желаемого результата.

Меня часто спрашивают, какая сторона наборного края лицевая. Мой ответ: «Лицевая сторона — та, которая вам больше нравится». Я предпочитаю ту, что похожа на стебельчатый шов.

Закрывание петель последнего ряда изделия

Существует едва ли не единственный способ — «косичка». Провяжите две петли, накиньте первую на вторую, свяжите третью, накиньте вторую на третью, провяжите четвертую, накиньте третью на нее, и т. д. Основная хитрость состоит в выдерживании оптимальной плотности, чтобы край не был ни слишком тугим, ни до небрежности рыхлым; то есть нужно что-то среднее, достигаемое опытом и тренировками. Не забудьте, что закрываемые петли также следует вязать «по рисунку», или, как говорят французы, «comme ils se presentent»¹⁶: лицевые петли лицевыми, изнаночные петли изнаночными¹⁷. А чтобы в конце закрывающего ряда

¹⁶ «Как петли смотрят» (фр.).

¹⁷ Однако на некоторых узорах, например жемчужном, петли закрывающего ряда следует вязать не «по рисунку», а «по узору», то есть в соответствии с очередным рядом схемы или словесного описания. — *Прим. ред.*

получился аккуратный угол, провяжите две последних петли вместе.

Я поклялась, что когда-нибудь, когда у меня будет время, я изобрету еще один способ закрепления петель, и пару лет назад это наконец свершилось! У моего способа есть недостаток — закрывающий ряд невозможно быстро распустить; если такая необходимость возникнет, петли придется высвобождать по одной. Но есть и достоинство — он не похож на обычный закрытый край. Вам не кажется, что край, закрытый «косичкой», выглядит очень уж по-любительски? Край, закрытый моим способом, больше похож на наборный край. Еще он очень полезен для закрывания платочной глади, а закрытая таким образом лицевая гладь меньше закручивается. (Для резинки его лучше не применять.) Я люблю использовать этот способ для вещей необычной конструкции, которые потом предлагаю разгадать другим вязальщицам. Они первым делом пытаются найти, где я закрыла петли, и неудача частенько приводит их в совершенное недоумение.

Закрепление петель с помощью иглы

Вот как это делается. Обрежьте нить, оставив достаточно длинный хвост, и вденьте в иглу для пряжи с тупым концом. Держа работу в левой руке, * протяните иглу через первые две петли справа налево. Теперь протяните иглу только через первую петлю слева направо и сбросьте петлю со спицы. Повторяйте от *; два шага вперед, один назад, два вперед, один назад — чем-то напоминает шов «назад иголку». Не затягивайте нить слишком туго (хотя это вряд ли получится).

Отлично выглядит платочная вязка, закрытая изнаночными петлями по лицевой стороне: тогда край слегка закругается с лица, а изнанка уплощается.